

EL TELEGRAMA del RIF

تلغرام الريف

هذه المفاز مطبوعة مستحصمة بمناجع ومصالح الدولة الصبغولية بالانفرب

Suplemento Árabe 51 Melilla 31 de Diciembre 1908 1326 مليية في يوم الخمس 7 ذي الحجة 1326 NUM. 51

الريف وسبانيا

لا يخفى علي كل ذعن سالم ان سبانيا منذ خالطت الريف وهي سايرة مع جوارها في احسان عظيم ولا يرون منها الا ما يرضيهم ولا يصدر منها ما يسخطهم ولاكن يلتجئون اليها في جميع الشدايد فيجدونها بمنهم من حبطت من الهلاك والتاب ومنهم من صانتهم وحضنتهم من الجرايح خصوصا بني وريغل وقلية بلد حمت الاوليين مرتين اورات ونجتهم من مصائب شتى وكذلك الاخرون ان كانوا يتفكرون ولاكن هم مع ذلك كله يتفكرون ولا يرون لها مزية

والحال ان مخزن المغرب اهمهم واطاق سيالهم وبسبب ذلك ان طال تصحيح للدولة فيهم حفوفها وذلك ما يلهجها لان تتقدم بهم بعساكرها وفواتها لتتخذ في بلدهم حكما نافذا حتى لا تصحيح حفوفها وكان الريف حارب على نفسه والى ان لا يركن للهدنة والسكينة الا تحت قوة السيف حسبما يظهر من سواهم وطبع اعمالهم لقد اسهنا لو نادينا حيسا ولاكن لا حيسا. ان تنادي

حضور اشياح فلعيسة

بدار الحاكم السنيور

الجنرال مريئة

يوم الرابع عشر من الجاري العجدي حصرهم من اعيان فلعية بها ينيب شن خمسة وعشرين نفرا بدار السنيور الجنرال

مريئة وبعد ان سلوه عليه اخذو معه في الحديث فابلى لنا لا زانا نتذكر الاخرة الزامة مع سبانيا ولم نفس ما اسلفته معنا من الخير والاحسان في كل وقت واوان وعليه بها نحن نعرب بالسنتنا عما تضمنه فارينا من محبتنا لها ته الدولة السنية وشكرا لها واصلاها واننا لا نجيد عن موادتها ومصادقتها ابد الابد في وجهك يا سعادة الجنرال اعدنا الشاذلي ولم نحرف دارة والامر في امتلنا حيث لم نغاب من حوايك وجوارك من اصحاب الفاييم ثم تكلم الجنرال فيلما ما يقولون في امر الشركات التي دبت امرها في بلاد الريف هل تفقرن معها في انعام اعمالها وتكونون من المساعدين لها في ذلك

واجابوه فابلى نحن لا نفدر على ان نفعل مثل هاته الاعمال لاننا لا قوة لنا على تنفيذ الاحكام وفهر الليام والهروب منك ان تعمل علينا حتى ياتي مخزن واس ووفيد يكون كجام الكميص بيده يفدر ان يفعل ما يريد فينا وفي بلادنا ثم استانب الجنرال فيلما وما تقولون في الديوانة اذا جعلتموها خارج الكدادة لتفصرونها الاعشار على العادة المألوفة وقالوا اننا لا نفدر على ذلك ونري ان نتركه حتى ياتي المخزن او يوجه من يفهم مقاصد فيها من الامنا كها هي العادة ثم تكلم السنيور الجنرال ايضا وقال فد فبلت ما تكلمتم به ولاكن اياكم ثم اياكم ان تضعو يدكم في السكة الحديدية التي

صنعتها الشركة قبل بني بويرور بان فربتم اليها بسو بلا تومن الا انفسكم واجابوه بنعم ثم ودعة بعد ان تواعدوا علي ان يرجعوا في اليوم الثالث والعشرين من الجاري الموافق لعيد جلاة الهلكة ليحتملوا مع اخوانهم الصبغوليين ويأخذو حظهم من العيد اكليل

الجريدة المغربية

مما انتهت به تدابير المخزن الشريف في هاته الضروب احداث جريدة عربية خصوصية مغربية بعاصمة واس تعلن بنوايا ومقاصد المصادر المخزنية وغيرها وذلك من علامات مبادي سعادة الوطن انمغربي وتقدمه في صالح الاعمال ونجاح الاشغال اذ بالجرارد تنتشر النافع وبها يتوصل لمعرفة الاعمال من الامور واو لا ذلك لما اتخذتها جميع الدول حتى صارت من جهلة ما يعد من ترفية الوطن ومن علامات سعاده وصارت من ارکان مدينة الامة اي امة كانت ولقد كان هاذا الوطن المغربي في اسد الاحتياج الي اكثر من واحدة فمتد ظهور هاته لا شك ان الاطال يستفولونها بالفرح وشديد الشتياف وبعد ان يطلعوا علي منافعها وما فد كان كمن تحبها من الترفيات والسعادات سيحتمدون في ايجاد لانية ثم ثالثة ثم رابعة

حتى يتصور اهم ان لا حياة لوطن ولا مدينة لانسان الا بها بنهني فاذا الفطر

المغربي بهائه البشري الجديدة العامة التي
ظلم الوطن بتأخيرها وعدم الابتكار بها

اصحاب الغايم بهيلية

بمجرد ما نهض الغايم من سلوان اشتغل
اصحابه المكلفين بهيلية باذا الديون
التي كانت ترتبت عليهم من اثمان
السلع التي كانت تحمل اسلوان وهي
هاذا الاسوء اذ ذلك على انهم وقدمو
للسنيور اكنزال مريئة كماش الديون قبل
ذلك منهم ثم سرحهم وركبو بحرا لينزلو
في غزوانة ثم ياخذو الطريق في اشر
الغايم

اضطراب احوال الريف

لري في هاته الضروف الشعب الريفي
في غاية الاضطراب بما اتخذته القبائل
من الكجوع لاكل اموال الناس باباطل
وام يهولهم اكل حتى نذرت عن ذلك
فتن وتلايل وصارت الناس تروج ووجا
ولا تسمع الاطلاق نكل اوقل ويتربس عليه
من الذعاير مايفل كاهله الي غير ذلك
من افعالهم الذميمة وهم يحتمون انهم
علي شى

فهم عما قريب تتوزع تلك الكماهير
وتذب راساها ويتركون الناس في حيرة
عظيمة كما قد تظاهر اصحاب المخزن
القديم منهم بالانحياز والانضمام والكجوع
نحو مخالفة اصحاب الغايم وذلك مما
بويد ما قدمناه

واذا نظرنا الى المخزن المغربي وجدناه
لا يتفكر اذا الشعب لاوجه ولا بحال واذا
نهضت منه بادرة لتجوه بلا قوة له على
ذلك لما كفته من الصعف والهمج ولا
حول ولا قوة الا بالله

فلعية

في سفي الكسيس العارط اجتمعت
اشياخ قبائل فلعية للنعراض في شأن قبيلة
بندي بو يحيى وما بلزها من قبض
الذعاير والزادها الغرامات وما لا بلزها
وهي اخر ذلك قد فر رايهم انهم لا
يصدرون امرا حتى يعوت عيد الاضحى
ورفتيد ينظرون في امرهاته الغييلة

الصحافة العاسية

بنا على ما قدمنا فقد برزت هاته
الصحيفة الشريفة الموسومة بالهجر في
النصف من هذا الشهر

ولقد وصلنا ان الاعالي تلقوها بالهزاحة
وان الايدي اخطبتمها علي رغبة وبوجد
فرائها سرت جميع الاعالي ولم تحزن
الا من كان ينتظر نهوض مولاي محمد
احي السلطان

واما مضمون اعيادها فقد تغلفت بامور
المخزن الشريف فقط وانحاج بعض ايات
في مدح جلالة السلطان مولاي عبد الكبير وام
تتعرض لشي مما يتعلق بالمخزن من حيث
الامور الدوائية

اما مد يردا برجل فرنسوي ورجل شامي
فيها جريدة الريف الموسومة بتلكرام الريف
ترحب من هاهن العواد بهاته الجريدة
الشريفة التي طابف الاسم الهسومي ونهني
الفطر المغربي بانصداع الفجر عليه المجلي
للظلام الليل الذي كان تراكم باحلاكه بين
ارجايه

الجمعية العثمانية بعاصمة

الاستانة العلية

في هذا الشهر كهل تاليف الجمعية
العثمانية على طي ما افحصه صلاح الامة
التركية وقد تواردا للجل المشاركة بينها

الوجود من جميع الاباق من الا بالة العثم
نية وشاركو في هذا التاليف الهبارك
المسلمون من الارمن وغيرهم من المسلمين
المتفرفين في بر اسيا
وبها سبة ذلك قد تراحت الرسائل
والتفكر ابات على جلالة السلطان عبد
الكبير من سلا طين الدول اثار وباوية
يهنونه بهذا الكجوع العظيم

مصادفة السلطان عبد

الكبير على الدستور

ويمينه

جا من اسطنبول انه بعد كمال الانتخاب
العثماني صدر الامر من جلالة السلطان بانه
يذهب لدار الجمعية ليتشاهد مع الاعضا
واذ ذاك ترتبت العساكر الشاهانية وصعبت
الكجود على العادة صعبا مبدعا من دار
السلطان الى دار الدستور فخرج السلطان
بين نغمات الهريقات ودف السطبول
ونشر الاعلام والتمناداة باللهم انصر جلالة مولانا
عبد الكبير ولما وصل لدار الجمعية تقابل
مع الاعضا الدستورية واقسم لهم في
المصحح الكريم بانه ارل ناصح للامة
العثمانية كما كان وانه لا يسعى الا في ما
يعود علي الوطن بالفلاح والنجاح وان
وضع هاته الجمعية لم توتر في خاطره تغيرا
بعد ان التى خطابا علي الاعضا اعرب
فيه بانه في اشد السرور بما منحت
امته من التمتع بالكرية الكاملة حتى تترك
الاستنة تلهج بالدعا له بالنصر والمعز ثم
افتندي بهجلالته في هاته اليمين الباراة
جديع اخصايه بحماهم يمينا كيبينه

ثم انفتي راجعا بسرابة ملكه في ورايه
العظام وكبرا حليفه البهخام وابنا الوطن
يلزلون اللهم انصر سلطاننا الجميل مرلا
عبد الكبير وادم عزه واجلاله

اخبار الدولة الاسلامية

البرسية

جا من طهران عاصمة الفرس ان السلطان
مصعب الدين الشاه يجتهد في هاته الساعة
في ايقاع الشقاق بين زعماء الكرية من
شبان الفرس حتى لا يضره بوضع الدستور
الهنوس في زمن والده وان نجبا شبان
الرعية البرسية يسمون في اثبات الجمعية
الدستورية ومعارضة استبداد السلطان الشاه
افتدا بالمسلمين العثمانيين الذين منحوا
امتهم حرية كاملة من غير ان
تصدر معارضة من جلالة السلطان
عبد الحميد بل كان اول من وضع اساس
تلك الجمعية ووافق عليها في اول الامر
لتكون امته مثل جميع الامم الراجلة في
جلل الكرية والرومانية

والظاهر ان الحكم والغلبة للرعية حيث ان
السلطان الشاه لم ينف له مساعدا الا اهل
طهران والحال ان الدولة الروسية التي
كانت تمده في ما مضى باعانات مالية
وفوات حرية زالت بينها وبينه تلك
العلايق بسبب اتفانها مع الدولة الانجليزية
والحالة ايضا ان الرعية عندها اعازات بخفية
من سياسي العثمانيين يمدونها بالفوات
والالات كلها احتاجوا اليها كما قد تظاهر
بمساعدهم ايضا مساهم الارمن بالاعازات
علي اختلاف انواعها وقد وردت جماعة
من سياسي الرعية على اسطنبول لاجل
مبارضات سنجري هناك واطلب سلطات
عظيمة من الخزانة العثمانية

والزمان والحفي يساعدهم كما هو الطاهر
خط مسليبي الانداس

لما ابن غالب خطهم مشرفي
ابن سعيد اما اصول الخط المشرفي وما
تجدد له في السلسب من القول
فيسلم لكن خط الانداس الذي رائته
في مصاحب ابن بطرس الذي كان بشرفي

لانداس وغيره من الخطوط المنسوبة عندهم
له حسن بابق ورونف اخذ بالعقل
وترتيب يشهد لصاحبه بكثرة الصبر والتجويد

ولادة السيد محمد زبير

صدر الامر الشريف بولاية ائمة الهاجد
السيد محمد زبير عملا على الدار البيضاء
بنهنيه بهانه الوصيفة الكليته التي هي
اهله

السيد محمد البوكيلي

وصدر الامر الشريف ايضا باقرار السيد
محمد البوكيلي الكاتب القديم مع البفيد
السيد عبد الكريم بن سليمان كاتب مع
الوزير الاظم الهر كشي وعليه فقد افر
على وصيفته الاولى لها ثبت عند الحضرة
الشريفة من اهليته لذلك بنهنيه بها
هو اهله

اعتزاي الدول رسميا بسلطنة مولاي

عبد الكهيط على

السمغرب

بنا علي ما تقدم لنا في هذا الموضوع
فقد اجتمعت نواب الدول بطنججة وكتبوا
على الاعتزاي بسلطنة جلالة مولاي عبد
الكهيط علي المغرب وبعد تحرير تلك
الايحة دفعوها للنايب المراكشي حسب
العادة

ثم بعد مدة قليلة سيواجي نايبا سبانيا
وفرنسا لعاصمة فاس ليتشا بها مع السلطان

وينها لدي جلالتها ما يفقد انه من الواجب
من دولتيها

وعليه فلم يبق من ريب للمغاربة في
ان سلطا نهم شرعا هو جلالة مولاي عبد
الكهيط

رد ما نهب بطرنا

في هذا الاسبوع السالف تعرض بعض
من رجال فلعية لشخص كبندانى كان
متسوقا لطرنا في طريق البحر الصغير
فاخذ منه البهايم التي كان اراد ان يتسوق
عليها السلعة زاعما انه اخذها في دين له
فقدم المنهوب له لدار الحاكم السنيور
الكينرال مريئة وانهي شكواه اليه فبقي
الكين ارسل الحاكم للناهب وكلفه ان يرد
ما اخذه والزمه ذعيرة بواسطة الشيخ الحاج
ميتمون حاكم الدشرة فلم يسعه الا ان يفعل
ورد ذلك وادي الدعيرة علي صفضي امر
الكينرال

ومثل ذلك ايضا وقع مع شخص فلعلي
نهب في كبندانة فلم يصيحه الحاكم في
حفة واسرع للبحر الوفوف معه وذلك
ما كنا نبغي بهجوزي هذا الحاكم خيرا
وايضا وعظا جزيلا

نرغب من جناب مدير جريدة البحر
ان يواصلنا بالبحر وينصحنا بالمشاركة في
فرا ته ونحن نوايه يجريد تنا فيكون
ذلك كالمباداة حسبا جرى بذلك
عرب الصحرا بين كما نرجو من جناب
مدير جريدة السعادة ان يفعل مثل ذلك
معنا ويشاركنا في السعادة

واملنا وطيد في ان جناب المد يرين
لا يهلان مثل هاته الطلبات بعد ان
نقدم لها اجمل الشرح وابطل التخصيات

راس مال

بنسكة فرطسطينا

راس مال هذه البنكة عشر ملايين بسيطة 10.000.000 مركزها بكرة خمسين
 نائب هذه الدار بمليانية يتعاطي جميع المعاملات المالية كصروف السكة
 وشرا السدب والاوراق ومكاتب التنفيذ وانواع الرهون وما اشبه ذلك
 ويقبل وضع المال على وجه الكهظ مع فايدة وينيل توجيد الهال على يده
 وكون هذه الدار في رياض ارندس اوفى للمسلمين اكوار وايسر لهم
 في وضع المال لاجل الكهظ مع استيعاذ ثلاثة في المائة كما قدمنا ولهم
 اخذه حينها شاو وهي اي زمان ارادو كما يقبل ايضا وضع الكلى على
 اختلاف اناؤه لاجل كهظه ايضا لآكن عاريا عن فايدة ما عهد البنكة
 احدي البنكات الصنيولية التي هي اوسع ادارة واباغ ربحا ومن اراد
 ان يسال عن معاملة فيلذعب الى هذه الدار التي بحضرتنا
 فنزوف هذه البشري الكليلة لعامة المسلمين جوارنا ونهتوم بها

كبنانية نرالاندنيك الصنيولية



ان هذه الكبنانية العظيمة عندها مراكب يسافرون الى جميع
 المراسي الكايننة بالدنيا *
 المغرب يكون السفر يوم لاتنين و يوم لاربعا و يوم الجمعة على
 الساعة السابعة صباحا *
 و من المغرب يكون الرجوع الى طنجة و اكوزيرات و جبل الطريوم
 الثلاثة و يوم الخميس و يوم السبت كذلك على الساعة السابعة صباحا *
 و كما عندها ايضا بوابر اخمر تسافر الى طنجة و الدار البيضاء و
 الصويرة *

بيان اسوام السلع الاتي ذكرها مفصلا اسفله حسب الصروف
 السجاري في هذه الساعة بمليانية

| | | | | |
|----------|----------------------|------------|-------|-------|
| السكنار | للمائة فالسب | مركة الكمل | 8'50 | بسيطة |
| المدفيمف | للكمل فنطار | من 27 الى | 85 | بسيطة |
| السهميد | للكمل فنطار | و نصيب | 97'50 | بسيطة |
| لاتساي | للكمل كيلو | نومر واحد | 4 | بسيطة |
| | | نومر زوج | 8 | بسيطة |
| | | نومر ثلاثة | 2'00 | بسيطة |
| الشهوية | لكل خنينة ستين كيلو | | 69 | بسيطة |
| الششمع | لكل صندوق خمسين كيلو | | 16 | بسيطة |
| الصابون | لكل صندوق خمسين كيلو | | 80'50 | بسيطة |

لوطن اصبانية

فيصمة الاشتراك

و المغرب و غيرها

بداخل مليانية

عن ثلاثة اشهر فرنكت

سب كل شهر

و يظهر كل سبعين

1.25 بسيطة

و و اجرة الاخبار بنة من

من ثلاثة اشهر

4.50 بسيطة

وفاء وزير المالية

البر اكثية السيد

عبد الكريم بن

سليمان

انتهت اليها اخبار الواردة من راس
 وفاء المرحوم الهنعم الوزير الابهتم السيد
 عبد الكريم بن سليمان بعد ان كان دعاه
 السلطان مولاي عبد الكهيط ليمنه من
 وصيته وصدارته التي كانت له من قبل
 وكان احق بها واخطبته يد الهنون بينها
 كان يباشر اهميات الامور الدولية وهمام
 السياسات المخزنية بلا حول ولا قوة
 الا بالله

صروف السيسوم

لسكة الغرانادية مع الا صنيولية 11 35
 - - لاصنيولية - الكنسة 133 50

التجار برلندس والخوانه

عندهم التجارة في البفر يشقرون
 من غالب مراسي المغرب وريوسون
 ذلك لبلد سبانيا بها هم يفلون جميع
 المسلمين اصحاب التجارة في هذا
 الشان ليانوا اليوم و يجابون له
 والسلام

التاجر السيد الهادي بوغياذ

عنده في خانوته كثير من السلع
 نحو الكلا لب و البواني والبر جيات
 والفص والبلاغي والكمياك والبذاعي
 والقبطانات والكمبادورات وغير ذلك
 من انواع الملابس وكذلك المجازات
 بشين رخيصا

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. — Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla 31 de Diciembre de 1908

SUPLEMENTO ARABE

Extracto de los asuntos de que trata el 51.º suplemento árabe (1)

PRIMERA PLANA

1.º *Rifeños y españoles.*—Beneficios que continuamente obtienen de las autoridades de esta Plaza.—Favores que España les ha dispensado en momentos difíciles, y deber que tienen de corresponder á la altruista obra de nuestra nación.

2.º Visita que los jefes de Guclaya han hecho al General Marina.

3.º *El nuevo periódico del majzen.*—Progreso que supone en el país, y saludo que EL TELEGRAMA le dirige.

SEGUNDA PLANA

1.º Honrada conducta de los Administradores del Pretendiente que han abonado hasta la última deuda que tenía aquel en Melilla.

2.º Resumen de la situación en el Rif.

3.º Los guelayas celebrarán una importante junta pasada la Pascua del carnero.

4.º Puntos que trata *La Aurora*, periódico oficioso de Hafid.

5.º *Constitución del parlamento turco.*—Discursos y felicitaciones que ha recibido de los demás estados.

6.º Actitud del Sultán de Turquía, favorable al nuevo régimen, y ventajas de éste.

TERCERA PLANA

1.º *La situación en Persia.*—El pueblo desea el régimen constitucional y ha pedido á los jóvenes turcos que les presten su apoyo para conseguirlo.

2.º Sobre la escritura de los moros de Andalucía.

3.º y 4.º Nombramiento del Majzen.

5.º Reconocimiento de Hafid por las potencias.

6.º Justicia hecha por el Gobernador de Melilla á dos moros que fueron robados en el camino de la Restiga. Los culpables han sufrido el castigo correspondiente después de haber devuelto los efectos robados.

7.º Cambio con *La Aurora*.

CUARTA PLANA

1.º Biografía del Vizir Ben-

Seliman, recientemente fallecido.

2.º Anuncio de los Sres. Fernandez Batanero hermanos.—Ricos exportadores de ganados.

3.º Idem de los marroquies hermanos Buayad, negociantes que gozan de mucho crédito.

4.º Anuncio del Banco de Cartagena.—Se dan referencias de éste Banco, de su crédito y operaciones que hace.—Importancia de la caja de ahorros donde los indígenas pueden guardar su dinero, produciéndoles intereses con la facilidad de sacarlo cuando deseen. Además, custodia alhajas sin llevar á los moros ningun interés.

5.º Idem de la Compañía Transatlántica.—Ventajas que ofrece esta poderosa compañía y facilidad que concede para establecer relaciones con todos los puertos del mundo.

6.º Precios corrientes de las principales mercancías que se venden en Melilla con destino á las kábilas marroquies.

7.º Tarifa de suscripción de EL TELEGRAMA DEL RIF, edición española y árabe.

(1) La numeración de las planas se cuenta de derecha á izquierda y en igual forma las columnas de cada plana.